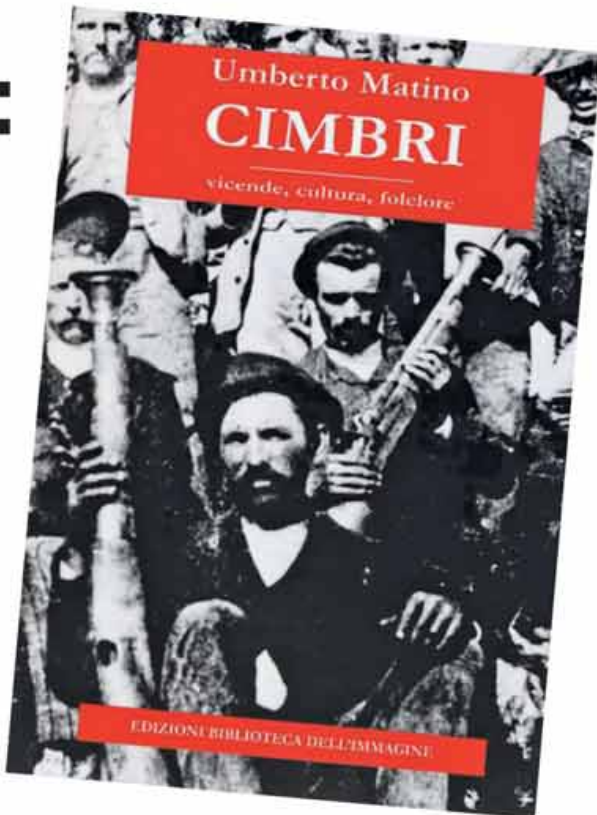


Umberto Matino: Cimbri, a folk boda iz nia auzgestorbet

'Z iz nèt dèstar ren von "Zimbarn" un khôn ber 'z soinz dise laüt, se sèlbart hãm aukontärt biane vo soinar kultür un vo soin lem. Süachante atti libarn venntma geschribet saiz von Zimbarn boda soin zuargerift no hundart djar vorda iz gebortet Kristo un hãm gekhempft pinn Romé, saiz von sèlln laüt boda soin da gerift vor tausankh djar, khemmante her von Taütschlânt un vängante vür di pèrng zbisnen Trentino un Veneto. Un vo dise redetma in disan libar. Anka azta di zait hatt vortgesbentzt toaln vo soinar kultür, no haützotage steata alz ummaz no vil vodar "Zimbar Bèlt". In disan libar venntma nèt di stòrdja von Zimbarn, ma vennt di bèlt von Zimbarn asó azpe 'z hattze gekhennt dar schraibar. A bèlt, da sèll von Zimbarn, boda redet vo laüt boda hãm hërta gehaltet dakünt soi earde, soi vèlt; laüt boda, zo leba, hãm gemocht khennen un lem atti grentze vo zboa kultürn: da belese un da taütsch un, vor se, di grentze iz khennt eppaz bichte vor soi arm birtschaft.



Vo haüt, khoavante in djornäl
"Il Trentino" makma vängen in libar vo Umberto Matino:
I Cimbri, pitt 14,50 €.

Istituto Cimbrio
Kulturinstitut Lusérn
Tel. 0464-78.96.45
info@kil.lusern.it
www.istitutocimbrio.it



Maria iz dartakh vodar stòrdja

Stiamo vivendo in tempi speciali, per rimanere forti dobbiamo adattarci alla nuova situazione al più presto. Ci siamo chiesti se sono esistite situazioni simili nella Bibbia dalle quali poter trarne conforto. Condividi con le sorelle nella tua vita e incoraggiare affinché siano forti donne di fede. Quindi la cosa migliore è affidarsi a Dio.



Alle habar an nãm bozaz hãm gètt, un inn in üsàndre izta hërta eppaz bobar hãm ägeheft un bobar böllatn trang sin attn zil. Tortemitt izta daz gäntz lem. Loavan, valln, stian bidar au, gian vürsnen. An lestin barsto vennen hërta eppaz zo magade ähengen in doi lãngez odar khurtzez lem. Du pist gerift, êkko doi zil.

Saibe azpe di Abigail
Gedénkhitar, bastodar vürlest mage béksln 'z lem in pezzar odar in birsrar. Saibe saggia.

Saibe azpe di Anna
Lazz nia sèmm zo peta, petn iz nia getánt ummenicht.

Saibe azpe di Rahab
Seänka aztar vürkhint epparëppaz, gloabe in da starch hänt vo Gottarhear, opfen Imen daz peste vo diar, er bartze gedenkhan vo diar un von doin laüt.

Saibe azpe di Rebecca
Vorgèzz nia ke daz peste iz da sèll innzalt. Trage azta di doinen mangse nemparn in Gottarhear, pittn doin karättere azzar saibe azpe dar sèll vo Gesù.

Saibe azpe di Sara
Soin alt odar djung zeltz nicht, i gloabe ke aniaglaz sachan khint getánt in di djüstn zaitn vo Gottarhear.

Saibe azpe di Lidia
Doi haus az saibe offe, azpe doine hent, asó groaz saibe doi hërtz zo helva berdasan hatt mængl. Autoaln iz daz grôazarste sachan.

Saibe azpe di Tabità - Dorcas - Gazzella di snaidraren

Nütz allz daz peste bodo hast, seänka aztar parirt bintsche, ditza mage soin a geschénkh un a baige vor vil.

Saibe azpe di Ester
Saibe starch un kurdjósat, hërta afti sait vodar gebärot, lazz hõarn doi votze in gekhempft von lem zo tüana guatz vor di ändarn, anka azta ditza bill muanen opfarde au sèlbart. Azta Gottarhear hatte gelekk sèmm hattz soin bèrt. Vörte nèt zo lüsna soi votze.

Saibe azpe di Sara von Tobia
Guate un znichte gaistar, Gottarhear alümma schaffit obar alle.

Saibe azpe di Ruth
Gottarhear helftar seänka asto pist a fremmëga.

Saibe azpe di Giuditta
A baibe vo fede un boda hatt varlét, äna zo schaffa, hattze gemacht vintzarn soin folk.

Saibe azpe di Eva
Êkko est di Eva mage auhevan in khopf, un ähevan zo sperära umbrómm 'z izta gebortet di Maria, soi tochtar ma pitt lrn hefta à 'z gevólga bose si anvétze hatt vornichtet.

Saibe azpe di MARIA
Umile, da mindarste. Si hatt nia vürgevãnk hoache plëtz. Ma mochte nèt hõarn a groazze baibe zo azta Gottarhear made nützan. Du mochst volng alümma. In soi nãm izta drinn dar moi o un dar nãm vo alln in sèlln boda lem afti earde.

Ditza geschräiba iz khent abegenump vonan social.

A.G.

Daz Belese Roat Kraütz lazzt niamat alümma

La Croce Rossa Italiana – Comitato Altipiani è sempre in prima linea per portare soccorso ed aiuto alla popolazione. In questo periodo di emergenza causa Covid, continua il nostro impegno per garantire il servizio h 24 di soccorso in emergenza con ambulanza sul nostro territorio. È sicuramente più complicato e impegnativo, perché per ogni urgenza è necessario indossare le protezioni per evitare il contagio e lavorare bardati non è comodo, ma siamo addestrati a farlo. Poi c'è anche la paura, guai a non averla, ma proprio per questo è fondamentale la preparazione e l'addestramento che ci consente di lavorare in totale sicurezza. Oltre agli interventi in emergenza, la Croce Rossa si sta impegnando a trasformare questo momento critico nel "Tempo della gentilezza", intensificando i servizi per le persone più vulnerabili e con maggior fragilità sociali e sanitarie, tra i quali la spesa a domicilio, il trasporto sociale, la consegna dei farmaci e dei beni di prima necessità.

Daz Roat Kraütz iz hërta attavorä balda iz zo helva. In disa sbera zait von kövid, saibarda hërta vor di arbat afte ambulãntze. Est iz sberar ombrómm ma mochten äziang a tuta bodaz audekht gäntz, di utschéln un allz bazta iz mengl nèt z'soina kontadjärt, un arbatn alle inngepakket iz nèt dèstar, ma ma tüatz gearn zo helva in laüt boda hãm mengl, bida anka di vort izta. Bar soin laüt biar o un mangaz darkränkhan azpe di ändarn. Però bar soin argelirnt gerècht zoa zo haba in mindarste riskio. Daz Roat Kraütz però izta vor vil ändre sachandar o. Sa lai balda iz auzgètt disa emerdjéntza, saibaraz gètt zo tüana zo traga di medisín un 'z geprovédra in laüt, zoa azza mang stian humman daz meararste bosa mang. Darzüar saibarda zo traga allz bazta hãm mengl di laüt boda khemmen rikoverärt in di ospedéldar, zo mudàrase odar kartn, ombrómm di soinen mang nèt zuargian. Afte ospedéldar, üsarne volontärdje soin o gänt zo macha in pre-triage. Est, boda vil laüt soin gestánt dahüam ena arbat, pittn Toalkamòu habar auzgètt ettlane pëkk vo gëezza, un, pittn "fondo di solidarietà" vodar Hoachebene, saibarda o zo helva



Milo Manara: "Un disegno è il mio modo di dire grazie ai volontari della Croce Rossa"

z'zala sèmm boda di famildje nèt gelängenda, 'z mage soin 'z liacht odar di assikuratzióng von auto, odar medisín un asó nã. A schümmaz sachan boda khint o gemacht soinz di telefonãde in laüt boda lem alümma, zo machanen kompanjia un zo vorsa bisa eppaz hãm mengl. Kan Oastarn, daz Roat Kraütz hatt geböllt soin nãm in laüt boda soin alümma un alln in sèlln boda helvan un arbatn vor di ändarn, pittnan khlumman stüazegez gedenkh, a kolómbo un an öale boda soin khent geschikht vo groaze geschëft, boda, pitt disan djësto, hãm darkhennt alz biche ünsar arbat un ditza, asó azpe an vorgèll 'z Gott, gittaz kraft zo giana vürsnen. (n.g.)

Di musik tüat guat

Di musik iz hërta gest bichte vor 'z mentsch. Ma khött ke dar earst strumént boda iz khent gimacht vonan mentsch iz a flauto vor mearar baz 40.000 djar. In di sèlln zaitn di musik iz khent genützt vil von katzadör un von laüt, bodase soin hërta gimövar, zo stiana alle pittnãndar un nèt zo vorharase. In alt Grichenlânt di musik iz khent genützt nãzogiana in gedichte von poeti. Dar strumént boda iz hërta khent genützt iz di lira, a khlummana arpa pitt holtz un pitt soanl boda khemmen gefift pinn vingarn. Pittar zait un pinn djardar di musik iz gebëkslt vil un soinda auzkhent nãuge stili, azpe da klassische musik, rock odar pop un vil ändre o. Bazta però iz nia gebëkslt iz ke di musik haltet panãndar di laüt in sbera moméntn un macht nèt pensãrn att schäülane sachandarn boda soin nã auzzovalla. In kriega di soldãn hãm gisunk zo halta hert, nèt zo molàra un zo gidenkha di schümmen zaitn benn sa soin gest dahüam pitt soin famildje. In disan momént, bobar soin no zo leba, di musik magaz helvan z'stiana a migele pezzar un nèt zo pensàra in schäülan sachandarn boda soin nã auzzovalla. Bar soin alle inngispèrrt dahüam, loune un vil vert boazpar nèt bia zo pasàra di zait. Daz peste iz züntn à di radio, nemmen in telefóno, an cd odar an altn disko un leng au a pizzle musik. 'Z magat soin an

kantzù bodaz gidenkht apparëppaz odar apparümaz. I hãn an kantzù bode hãn hërta gilüsant balde pin gest khlumma bomar gidenkht moine non. 'Z mage soin o lai musik ena börtar. Moi mãmma benn si hattme nãgitrakk, hatt hërta gilüsant "Le quattro stagioni" vo Vivaldi un balde pin gest khlumma un hãn gihört da sèll musik vor da earst bötta, hãnnè pensärt zo habase sa gihatt gihört. Balde hãn gihatt 6 djar moi mãmma hattme inngischribet in a schual vo musik vo Poatzan. Di earstn djar hãnnè gisunk un gifift in flauto, in tamburo un in xylophono. In quinta elementare hãnnè ägiheft zo faiva in contrabbasso, ummandar von grôazarstn struméntn. Vor viar djar pinne pasärt attn basso elettrico, umbrómm dar stile vo musik, iz gest lai hërta classica. Est infatti faive kantzù mearar nãuge un bomar giválln mearar. In dise djar oltre baz zo faiva bazmar hatt khött dar maestro, hãnnè sperimentärt o nãuge melodie un kantzù. Oltre ditza geválltzmar o lüsnen vil musik vo alln in generi. Atz Lusérn o per fortuna habar vil musik pittar Polifonica Cimbria, pittn Zimbar Kantör vodar khirch un, sidar a par djar, in Jazz Festival. Sperãbar azzese allz sistemär in bintsche zait, un azpar mang bidar singen alle pittnãndar. An gruz, Samuel Pedrazza

Bia auztrang disa quarantena

Ormài in dise tang makma nèt tüan pitt mindar zo reda vo daz sèll boda iz vürkhent in ünsar lem un, tage vor tage, di notizie obar in CoVid-19 sogitãrn zo kheara un machanse hõarn hërta mearar. Disa situatzióng békslt in vil sachandar ünsar lem un pròpio att dise sachandar boda béksln mochatma schaug pitt mearar atentzióng. Ummana von dise iz sichar di gesünthait von khopf von sèlln boda soin inngespèrrt in haus. Stian inngespèrrt sovl zait un mochan béksln allz in an stroach allz daz sèll boma hërta hatt getánt vil vert trak schäülane schade atti sinne von laüt. In di epidemie boda soin vürkhent hintarbart in di djardar hattma gesek bia dõpo zen tang ettlane laüt hãm augevãnk zo haba disturbi azpe stress, änsia un loune. Di beng mang soin vil, ma hõartze alümma, ma hatt vort vo daz sèll boda dar virus magataz tüan üs un ünsarn laüt odar ma hõartze nidargemèkkt vor 'z gèlt boda velt, darzüar hãm nemëar in gelàich ritmo magat trang z'soina traure un loune pitt consequenze vor di gesünthait. Pròpio vor ditza di OMS (Organizzazione Mondiale della Sanità) hatt nidargelekk an vademecum zo lirna bia ma mochtez mövãrn. 'Z iz bichte stian in contatto pittn laüt. 'Z iz o bichte süachan zo halta a gesüntz lem, haltn orari benn ma geat z'slava, machan attivitã fisica, nèt èzzan kartza vil un haltmse impegnärt pitt daz sèll bodaz gevãllt. Bar mochan schaug afti famildja, tüan nãuge sachandar un schaug drau atz üs.

Agostini Gabriele